



**AVD-ZEA**  
Academia Vasca de Derecho  
Zuzenbidearen Euskal Akademia



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

KULTURA ETA HIZKUNTZA  
POLITIKA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA  
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA



Ilustre Colegio de la  
Abogacía de Bizkaia  
Bizkaiko Abokatuen  
Elkargo Ohoretsua

## ZUZENBIDEAREN EUSKAL AKADEMIAREN XX. URTEURRENA

**JARDUNALDIA: “EUSKARAREN  
KOOFIZIALTASUNAREN EGUNGO  
ERRONKAK EUSKAL ADMINISTRAZIO  
PUBLIKOENTZAT”**

## XX ANIVERSARIO DE LA ACADEMIA VASCA DE DERECHO

**JORNADA: “RETOS ACTUALES DE LA  
COOFICIALIDAD DEL EUSKERA PARA  
LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS  
VASCAS”**



**Eguna:** ostirala, 2024ko otsailak 2

**Ordutegia:** 9:00-14:00

**Lekua:** Bizkaiko Abokatuen Elkargoko Areto  
Nagusian (Bilbo)

**Día:** viernes, 2 de febrero de 2024

**Horario:** 9:00-14:00

**Lugar:** Salón de Actos del Ilustre Colegio de la  
Abogacía de Bizkaia (Bilbao)

**Antolatzaileak:**

Zuzenbidearen Euskal Akademia  
Eusko Jaurlaritzako Kultura eta Hizkuntza  
Politika Saila  
Bizkaiko Abokatuen Elkargo Ohoretsua

**Organizan:**

Academia Vasca de Derecho  
Departamento de Cultura y Política Lingüística  
del Gobierno Vasco  
Ilustre Colegio de la Abogacía de Bizkaia



**AVD-ZEA**  
Academia Vasca de Derecho  
Zuzenbidearen Euskal Akademia



2003  
2023



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

KULTURA ETA HIZKUNTZA  
POLITIKA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA  
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA



Ilustre Colegio de la  
Abogacía de Bizkaia  
Bizkaiko Abokatuen  
Elkargo Ohoretsua

## EGITARAUA:

**9:00-9:15 Jardunaldiaren hasiera:**

**Miren Dobaran Urrutia and.**, Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako sailburuordea.

**Andrés Urrutia Badiola jn.**, Euskal Zuzenbide Akademiako lehendakaria.

**Maite Morillo Quintanilla and.**, Bizkaiko Abokatuen Elkargo Ohoretsuko dekanoa.

**LEHEN ZATIA: (9:15-11:15):**

Hizkuntza-koofizialtasunaren ondorioak enplegu publikora iristeko eskubidean eta kargu publikoetan aritzean.

**HIZLARIEN AURKEZPENA ETA EZTABAIDAREN MODERAZIOA:**

**Santiago Larrazabal Basañez jn.**, Deustuko Unibertsitateko Zuzenbide Konstituzionaleko katedraduna eta Zuzenbidearen Euskal Akademiako Zuzendaritza Batzordeko kidea.

**HITZALDIAK:**

**9:15-9:45:** Hizkuntza-koofizialtasuna enplegu publikorako eskubidean eta kargu publikoetan aritzean, Kataluniatik begiratuta.

**Joan Ridao Martín jn.**, (Bartzelonako Unibertsitateko Konstituzio Zuzenbideko irakasle agregatua, Kataluniako Legebiltzarreko letradua eta Kataluniako Generalitateko Autogobernu Ikerketen Institutuko zuzendaria).

**9:45-10:15:** Hizkuntza-koofizialtasuna enplegu publikorako eskubidean eta kargu publikoetan aritzean, Galiziatik begiratuta.

**Carlos A. Amoedo Souto jn.**, (Coruñaiko Unibertsitateko Administrazio Zuzenbideko Unibertsitate Eskolako katedraduna).

## PROGRAMA:

**9:00-9:15 Apertura de la Jornada:**

**Dña. Miren Dobaran Urrutia**, Viceconsejera de Política Lingüística del Gobierno Vasco.

**Don Andrés M<sup>a</sup> Urrutia Badiola**, Presidente de la Academia Vasca de Derecho.

**Dña. Maite Morillo Quintanilla**, Decana del Ilustre Colegio de la Abogacía de Bizkaia.

**PRIMERA PARTE: (9:15-11:15):**

Efectos de la cooficialidad lingüística en el derecho al acceso al empleo público y en el ejercicio de los cargos públicos.

**PRESENTACIÓN DE LOS PONENTES Y MODERACIÓN DEL DEBATE: D. Santiago**

**Larrazabal Basañez**, Catedrático de Derecho Constitucional de la Universidad de Deusto y miembro de la Junta Directiva de la Academia Vasca de Derecho.

**PONENCIAS:**

**9:15-9:45:** La cooficialidad lingüística en el derecho al empleo público y en el ejercicio de los cargos públicos. Una visión desde Catalunya.

**D. Joan Ridao Martín**, (Profesor Agregado de Derecho Constitucional de la Universitat de Barcelona, Letrado del Parlament de Catalunya y Director del Instituto de Estudios de Autogobierno de la Generalitat de Catalunya).

**9:45-10:15:** La cooficialidad lingüística en el derecho al empleo público y en el ejercicio de los cargos públicos. Una visión desde Galicia.

**D. Carlos A. Amoedo Souto**, (Catedrático EU de Derecho Administrativo de la Universidade da Coruña).



**AVD-ZEA**  
Academia Vasca de Derecho  
Zuzenbidearen Euskal Akademia



2003  
2023



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

KULTURA ETA HIZKUNTZA  
POLITIKA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA  
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA



Ilustre Colegio de la  
Abogacía de Bizkaia  
Bizkaiko Abokatuen  
Elkargo Ohoretsua

**10:15-10:45:** Hizkuntza-koofizialtasuna enplegu publikorako eskubidean eta kargu publikoetan aritzean, Euskaditik begiratuta.

**Juan José Álvarez Rubio jn.**, (EHUko Nazioarteko Zuzenbide Pribatuko katedraduna eta Zuzenbidearen Euskal Akademiako Zuzendaritza Batzordeko kidea).

**10: 45-11:15: Eztabaida**

**11:15-11:45. Atsedena**

**BIGARREN ZATIA (11:45-14:00):**

Enplegu publikoaren eta administrazio-kontratazioaren arloko hizkuntza-koofizialtasunari buruzko jurisprudentzia-irizpidea aldatu dela esan al daiteke, azken epaien argitan?

**HIZLARIEN AURKEZPENA ETA EZTABAIDAREN MODERATZAILEA:**

**Ignacio Javier Etxebarria Etxeita jn.**, Getxoko Udaleko idazkari nagusia eta Zuzenbidearen Euskal Akademiako Zuzendaritza Batzordeko kidea.

**ESKU-HARTZEAK:**

**11:45-12:00:** Euskara euskal administrazio publikoen hizkuntza gisa ezartzearen egungo jurisprudentzia-egoera eta horren balorazioa.

**Sabino Torre Díez jn.**, Araubide Juridikoaren sailburuordea. Eusko Jaurlaritzako Gobernantza Publiko eta Autogobernu Saila.

**10:15-10:45:** La cooficialidad lingüística en el derecho al empleo público y en el ejercicio de los cargos públicos. Una visión desde Euskadi.

**D. Juan José Álvarez Rubio**, (Catedrático de Derecho Internacional Privado de la EHU-UPV y miembro de la Junta Directiva de la Academia Vasca de Derecho).

**10:45-11:15: Debate**

**11:15-11-45: Descanso**

**SEGUNDA PARTE (11:45-14:00):**

¿Puede hablarse de un cambio de criterio jurisprudencial acerca de la cooficialidad lingüística en materia de empleo público y contratación administrativa, a la luz de las últimas sentencias?

**PRESENTACIÓN DE LOS PONENTES Y MODERACIÓN DEL DEBATE:**

**D. Ignacio Javier Etxebarria Etxeita**, Secretario General del Ayuntamiento de Getxo y Miembro de la Junta Directiva de la Academia Vasca de Derecho.

**INTERVENCIONES:**

**11:45-12:00:** Situación jurisprudencial actual de la implementación del euskera como lengua de las administraciones públicas vascas y valoración de la misma.

**D. Sabino Torre Díez**, Viceconsejero de Régimen Jurídico. Departamento de Gobernanza Pública y Autogobierno del Gobierno Vasco.



**AVD-ZEA**  
Academia Vasca de Derecho  
Zuzenbidearen Euskal Akademia



2003  
2023



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

KULTURA ETA HIZKUNTZA  
POLITIKA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA  
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA



Ilustre Colegio de la  
Abogacía de Bizkaia  
Bizkaiko Abokatuen  
Elkargo Ohoretsua

**12:00-12:15:** Jurisprudenziaren funtsezko ideiak, bereziki Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiarena, funtzio publikoan sartzeko euskararen ezagutza eskatzeari buruz. Aldaketarik al dago azken epaietan?

**Juan Luis Ibarra Robles jn.,** Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko presidente ohia.

**12:15-12:30:** Hautaketa-prozesu baten deialdian hizkuntza-eskakizuna jasotzeko bete beharreko araudia. Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren azken jurisprudenziaren balorazioa.

**Juan Landa Mendibe jn.,** Arabako Abokatuen Elkarte Ohoretsuko letradua eta Zuzenbideraren Euskal Akademiako kidea.

**12:30-12:45:** Kontratuetakoz hizkuntza-eskakizunak eta langileen subrogazioa. Oinarri juridikoak eta jurisprudenzia.

**Elia Pérez Hernández and.,** Comisiones Obreras sindikatuko abokatua.

**12:45-13:15:** Moderatzaileak planteatutako gaiei buruzko hizlarien esku-hartzeak.

**13:15-13:45: Galderak**

**13.45: Jardunaldiaren amaiera**

Sarrera librea, alde aurretik izena emanda:  
Zuzenbidearen Euskal Akademiako  
Idazkaritza  
Telefonoa: 94 425 57 15  
Helbide elektronikoa: [secretaria@avd-zea.com](mailto:secretaria@avd-zea.com)

<https://www.avd-zea.com/jornada-cooficialidad/inscripcion.php>

**12:00-12.15:** Ideas clave de la jurisprudencia, especialmente de la del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco acerca de la exigencia del conocimiento del euskera para el acceso a la función pública. ¿Existe un cambio en las últimas sentencias?

**D. Juan Luis Ibarra Robles,** ex Presidente del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.

**12:15-12.30:** Normativa a cumplimentar para que la convocatoria de un proceso selectivo recoja la exigencia de un perfil lingüístico. Valoración de la última jurisprudencia del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.

**D. Juan Landa Mendibe,** letrado del Ilustre Colegio de la Abogacía Alavesa y miembro de la Academia Vasca de Derecho.

**12.30-12.45:** Los requerimientos lingüísticos de los contratos y la subrogación del personal. Bases jurídicas y jurisprudencia.

**Dña. Elia Pérez Hernández,** letrada del sindicato Comisiones Obreras.

**12.45-13.15:** Intervenciones de los ponentes sobre cuestiones planteadas por el moderador.

**13.15-13.45: Turno de preguntas**

**13.45: Clausura de la Jornada**

Acceso libre previa inscripción:  
Secretaría de la Academia Vasca de Derecho  
Teléfono: 94 425 57 15  
E-mail: [secretaria@avd-zea.com](mailto:secretaria@avd-zea.com)

<https://www.avd-zea.com/jornada-cooficialidad/inscripcion.php>